



这个有趣的世界

欢快的 马戏团

[法] 桑德里娜·勒冈 著

[法] 桑德里娜·托曼 绘

韩珠萍 马巍 译



 中国工信出版集团

 电子工业出版社
PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>



这个有趣的世界

欢快的 马戏团

[法]桑德里娜·勒冈 著
[法]桑德里娜·托曼 绘
韩珠萍 马巍 译



电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

关键词

杂技器械：马戏团表演的必要道具，包括绳索、高空秋千、蹦床、德式轮、西尔轮等。

船首斜桅：斜插在船只前端的桅杆。

吊索：在帆船上，吊索是一种缆绳，能够升起帆布。奥尔唐斯非常怀念过去的航海生活，因此当她搭建帐篷时就用了这个词。

支撑缆绳：连接帐篷杆子顶端的绳索，用于固定帐篷。

低空走钢丝者：站在离地最多两米的金属绳上表演平衡技巧的杂技演员。相较于低空走钢丝者，高空走钢丝者能够在更高的地方进行表演。

中式爬杆：中式爬杆来自亚洲，由一根或几根杆子组成，垂直固定。一个或多个杂技演员抓着爬杆，在3~9米

的高度上做出各种动作，如抓杆、跳跃。

正直先生：负责主持演出、介绍节目，也能让小丑们更加出名。

节目：传统马戏团的演出中有一系列节目和余兴表演。

地钉：在帐篷的四周被打进地面，以固定整座帐篷。

圆形演出场地：以前，马戏团有马术表演，所以会使用圆形场地，马儿能够在场地内不停地奔驰。现在，表演场地一般都是圆形或者环形舞台，比如剧院的舞台。

德式轮：巨大的转轮，杂技演员用脚和手固定身体，在转轮中间或者外面做出多种动作。

Oh, hisse ! Chapiteau !
© Actes Sud / Parc de la Villette, France, 2013
Author: Sandrine Le Guen
Illustrator: Sandrine Thommen
All Rights Reserved.
This translation edition published by arrangement with Actes Sud / Parc de la Villette through Wubenshu Children's Books Agency.

本书中文简体版专有出版权由 Actes Sud / Parc de la Villette 通过 Wubenshu Children's Books Agency 授予电子工业出版社，未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字：01-2017-8080

图书在版编目(CIP)数据
这个有趣的世界·欢快的马戏团/(法)桑德里娜·勒冈著;(法)桑德里娜·托曼绘;韩珠萍,马巍译.—北京:电子工业出版社,2018.5
ISBN 978-7-121-34034-5

I. ①这… II. ①桑… ②桑… ③韩… ④马… III. ①科学知识—少儿读物②马戏团—少儿读物 IV. ①Z228.1 ②J838-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第072474号

策划编辑：苏琪
责任编辑：王树伟
特约编辑：刘红涛
印刷：北京尚唐印刷包装有限公司
装订：北京尚唐印刷包装有限公司

出版发行：电子工业出版社
北京市海淀区万寿路173信箱 邮编：100036
开本：720×1000 1/16
印张：23.5 字数：280.8千字
版次：2018年5月第1版
印次：2018年5月第1次印刷
定价：200.00元(全套8册)

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：(010)88254888, 88258888。质量投诉请发邮件至 zltz@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。本书咨询联系方式：(010)88254161 转 1865, dongzy@phei.com.cn。



这个有趣的世界

欢快的 马戏团

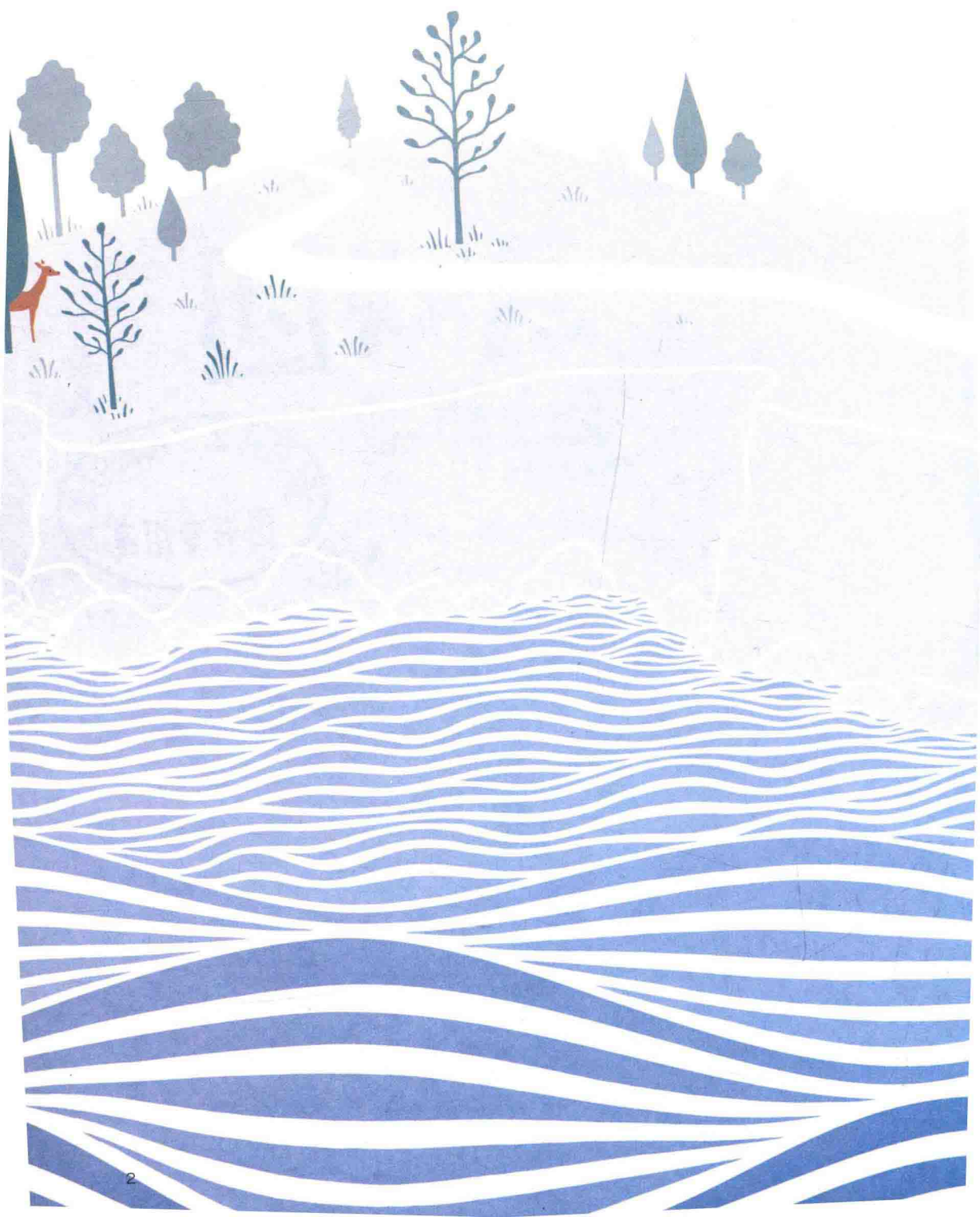
[法]桑德里娜·勒冈 著
[法]桑德里娜·托曼 绘
韩珠萍 马巍 译



电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING





九海马戏团



在布列塔尼的努瓦图，有一座坐落在悬崖高处的小镇。今天，这座小镇迎来了九海马戏团。

奥尔唐斯伤心地望着大海，陷入沉思。从前，她常常乘着她的“杂技演员号”大船在海上驰骋。但是有一天，她的船被风暴卷走，在岩石上撞碎了。后来，当她在港口无聊地漫步时，遇见了内莫。这里没有什么让她留恋的，于是她决定割断缆绳，跟随内莫。

从此，她不再扬帆起航，而是搭起了马戏团帐篷……





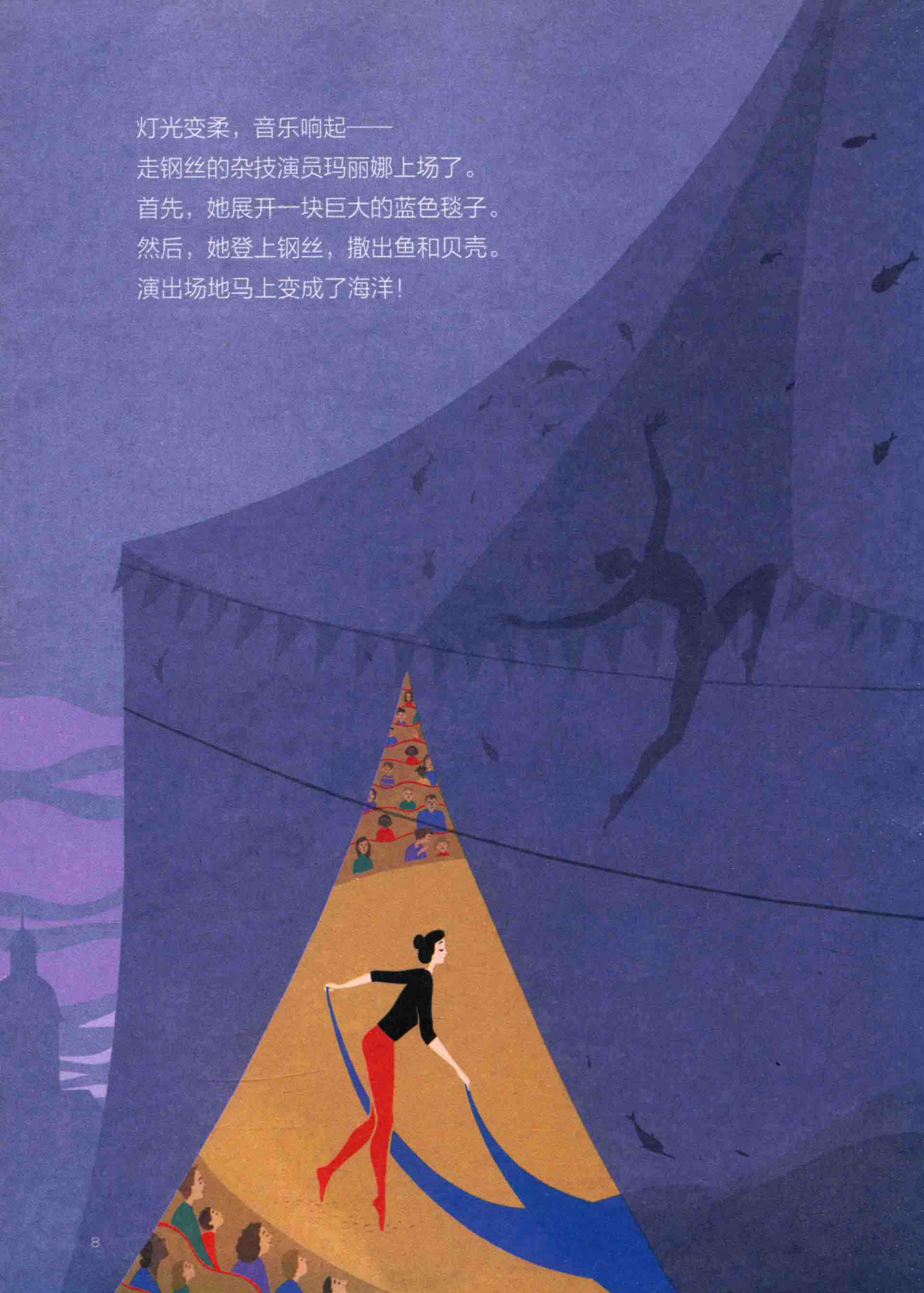
——“我的伙伴们，快工作！要在今晚表演前把帐篷搭起来！”
他们先在地上画个圈，插上杆子。
接着，支撑缆绳和吊索就位。

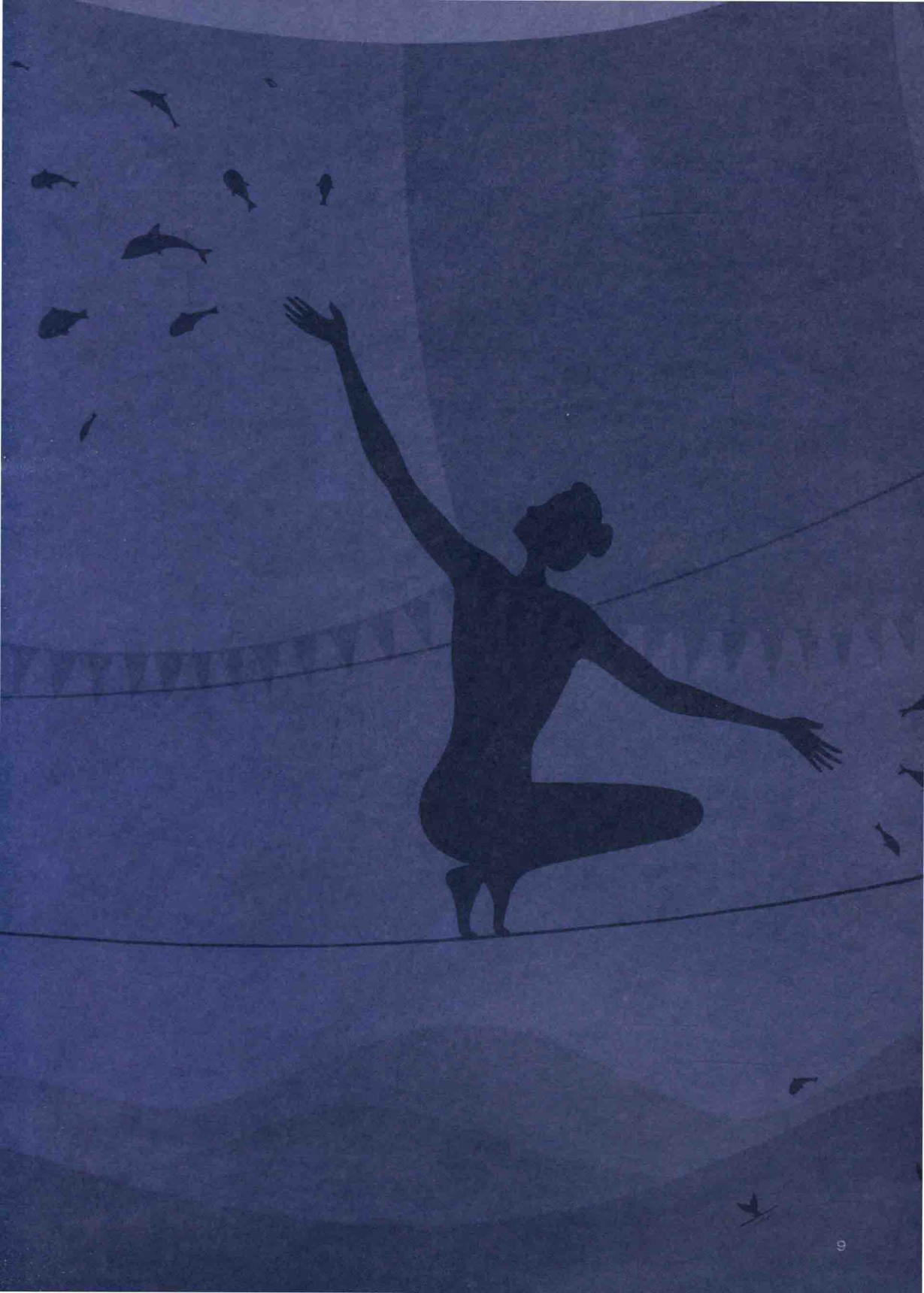


对，向上升！这样帐篷就支起来了。
只需要披上它漂亮的裙子就够了。
——“我把杆子叫作船首斜桅。”
这是“杂技演员号”的小小回忆……



灯光变柔，音乐响起——
走钢丝的杂技演员玛丽娜上场了。
首先，她展开一块巨大的蓝色毯子。
然后，她登上钢丝，撒出鱼和贝壳。
演出场地马上变成了海洋！







空中杂技演员马洛和内莫也加入了玛丽娜的演出。

马洛荡在半空中，

飞跃、旋转。

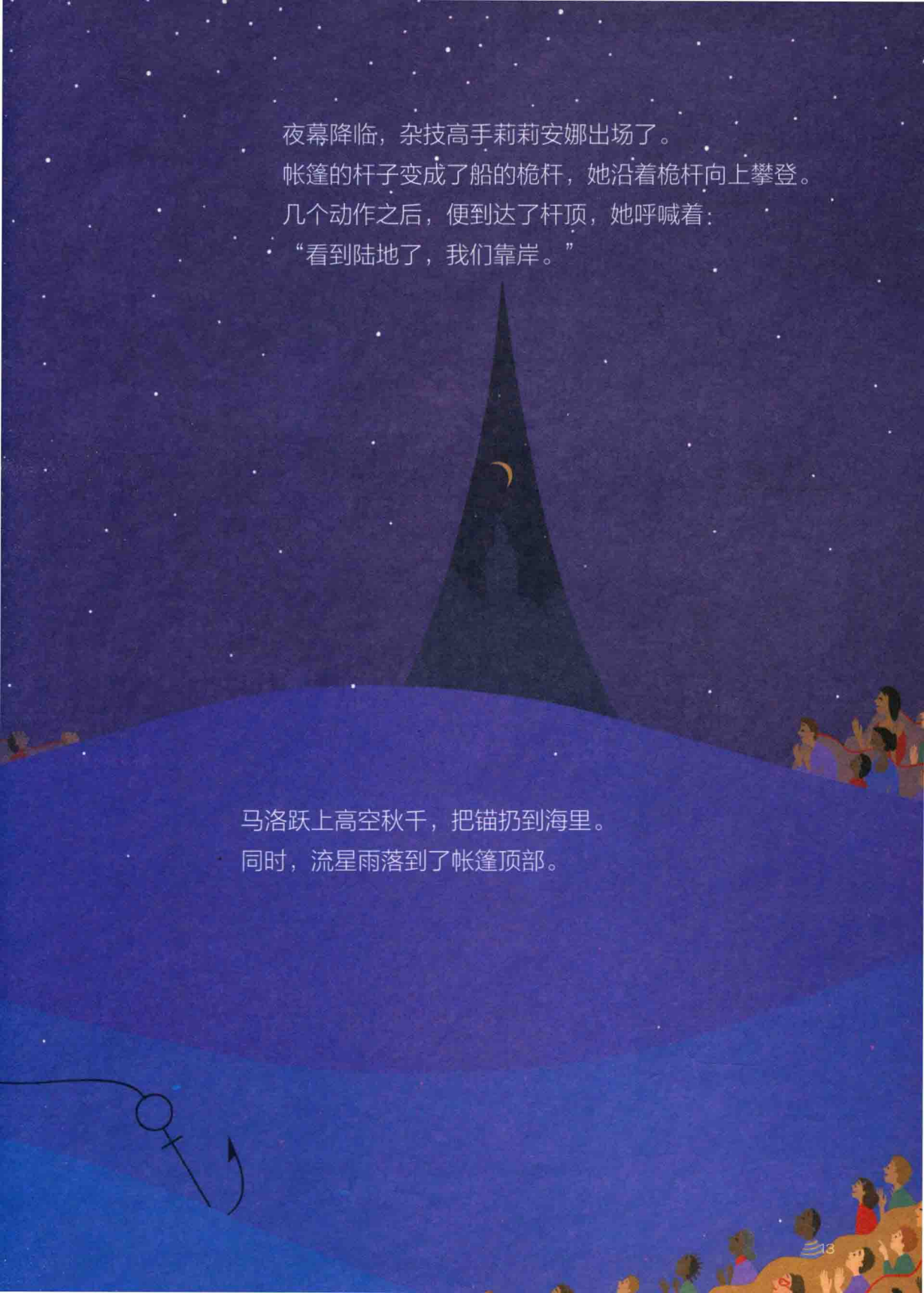
他拉住一根绳子，主帆随之展开。

再一跃，

第二片帆——三角帆，也鼓起来了。







夜幕降临，杂技高手莉莉安娜出场了。
帐篷的杆子变成了船的桅杆，她沿着桅杆向上攀登。
几个动作之后，便到达了杆顶，她呼喊着：
“看到陆地了，我们靠岸。”

马洛跃上高空秋千，把锚扔到海里。
同时，流星雨落到了帐篷顶部。

